

RODAMIENTOS®
BRASIL

BETEX TOOLS
MAINTENANCE®



MANUAL DE USO

Hand-held induction heater
BETEX® iDuctor 1, 1200W
BETEX® iDuctor 2, 2300W

© BEGA International BV - 20.11.R01



Special Awards



**product
design award**



**good industrial
design**

Warning!

Read the manual and safety instructions before operating the device

Check all parts for possible damage during transportation. In case of damage, please contact the carrier immediately. Because our products are continuously subject to improvements, we reserve the right to make changes.

Vor inbetriebnahme die betriebsanleitung und die sicherheitsvorschriften aufmerksam lesen

Alle teile auf möglichen transportschaden kontrollieren. Eventuelle schäden umgehend der spedition melden. Da unsere produkte ständig verbessert werden, behalten wir uns änderungen vor.

Antes de la primera puesta en marcha, lea atentamente el manual de uso y las instrucciones de seguridad

Revise todos los elementos para detectar posibles daños sufridos durante el transporte. En caso de observar algún daño, avise inmediatamente a la empresa de transporte. Debido a que nuestros productos están continuamente sujetos a mejoras, nos reservamos el derecho de realizar cambios.

Lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant la mise en service

Vérifiez pour l'ensemble des pièces que celles-ci n'ont pas été endommagées pendant le transport. En cas de dommages, avertissez immédiatement le transporteur. Nos produits étant constamment améliorés, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.

Lees voor ingebruikname eerst de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften

Controleer alle onderdelen op mogelijke transportschade. Waarschuw bij schade onmiddellijk het transportbedrijf. Omdat onze producten voortdurend worden verbeterd, behouden wij ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen.

ESPAÑOL

Índice

1. Introducción	5
1.1 Abastecimiento	5
1.2 Inductores opcionales	5
2. Especificación del producto BETEX iDuctor 1 y el iDuctor 2	6
2.1 Suministro	6
2.2 Entorno de trabajo	6
3. Instrucciones	6
3.1 Pictogramas	6
3.2 Usuarios	7
3.4 Interruptor giratorio y botón de pulsación	8
3.5 LED-iluminación y ventilador	8
3.6 Detector de errores	9
3.7 Dispositivo de seguridad de la temperatura	9
3.8 Dispositivo de seguridad de la toma de corriente	9
3.9 Dispositivo de seguridad de la red eléctrica	9
3.10 Dispositivo de seguridad de corriente y de electricidad	9
3.11 Mantenimiento	9
4. Certificado de conformidad	10
5. Patente y registro	11
6. Accesorios	12
7. Garantía y reparación	13

1. Introducción



El BETEX iDuctor 1 y el iDuctor 2 es un aparato que puede calentar metal magnetizado con la técnica de inducción, por ejemplo una tuerca u otro objeto. En cuanto a la posibilidad de calentar otros materiales, podrá comprobarlo usted mismo a modo experimental. Para calentar todo tipo de objetos, está disponible un set de ocho espirales distintas de inducción, un U-espirale y un cable flexible de inducción. (para, entre otras: tuercas rodamientos, anillos, cajas, tubos, pequeñas superficies)

¡Lea las instrucciones antes de utilizar el BETEX iDuctor !

1.1 Abastecimiento

Con el BETEX iDuctor se suministra un maletín y un juego completo con el siguiente contenido:

- iDuctor
- 1 inductor flexibles, 2 mtr
- guantes resistentes al calor (150°C)
- red de cables con cierre IEC Lock
- libro de instrucciones
- hoja de seguridad

1.2 Inductores opcionales

- Conjunto de 9: 8 inductores espirales, 1 U-inductore
- Inductor flexibles: 1,1 mtr
- Inductor superficie plana ID-pad
- Guantes resistentes al calor 300 ° C

2. Especificación del producto BETEX iDuctor 1 y el iDuctor 2

2.1 Suministro

- voltaje: 230VAC +/- 10%
- frecuencia: 50 – 60 Hz
- capacidad: Betex iDuctor 1, 1200W / iDuctor 2, 2300W
- el uso de un agregado está permitido, siempre que haya suficiente capacidad y la salida tenga una formación limpia de corriente eléctrica seno-forme en la justa frecuencia (50 – 60 Hz)
- clase de seguridad: Clase I

AVISO!	
	Conecte siempre la unidad a una red de suministro eléctrico que esté asegurada con un fusible de un mínimo de 10A y un máximo de 16A (la unidad no tiene fusible interno). Utilice siempre un enchufe de tierra por seguridad (Clase I).

AVISO!	
	La unidad no tiene un interruptor principal para encender o apagar el aparato. Encuanto el cable se conecta, hay corriente eléctrica en la unidad.

2.2 Entorno de trabajo

- temperatura: -5°C hasta +40°C
- humedad: 0 – 90% sin condensación
- IP 20
- No más alto de 2.000 metros sobre el nivel del mar

3. Instrucciones

3.1 Pictogramas

Los pictogramas sobre el iDuctor tienen los siguientes significados:

	!Cuidado! Se pone un campo magnético en funcionamiento. Puede cambiar datos magnéticos como los existentes en las tarjetas de los bancos y otros.
	!Cuidado! No se utilice por personas con marcapasos.
	!Cuidado! El aparato contiene partes que pueden calentar.

3.2 Usuarios

ATENCIÓN!	
	<p>El iDuctor no puede ser utilizado por el siguiente grupo de usuarios (personas):</p> <ul style="list-style-type: none"> • (personas) usuarios con un marca-pasos; • (personas) usuarios disminuidas/os físicas/os o psíquicas/os, por lo que el uso del aparato puede suponer un peligro para la persona que lo usa y su entorno; • (personas) usuarios menores de 16 años sin vigilancia de adultos.

3.3 Uso

Antes de conectar el aparato, cerciórese primero que:

- el cable de la corriente esté provisto de un cierre IEC Lock (en caso de duda póngase en contacto con el proveedor)
- el iDuctor no esté averiado (no tenga fisuras o agujeros en la carcasa)
- las espirales que se van a utilizar sean originarias de iDuctor, éstas están fabricadas conforme a las especificaciones del fabricante.



Antes de que se pueda calentar, tiene que conectarse la espiral o el cable a la unidad. Por el patentado mecanismo de encaje, esta conexión es muy resistente. Una espiral o cable se puede introducir o extraer solo con presionar a la vez los dos botones que se encuentran en los laterales. También es posible poner la unidad en plano de manera que se puedan presionar los dos botones con un solo movimiento. Un método alternativo es sujetar la unidad entre las rodillas y presionar los botones con éstas de manera que las manos puedan quedar libres.

Introduzca hasta el fondo, los puntos de contacto de la espiral o el cable en los agujeros de la parte delantera del iDuctor. Deje los botones libres. El mecanismo patentado de encaje se encarga de que la espiral quede fuertemente sujeta. Antes de su uso, controle si ha presionado suficientemente los puntos de contacto y si la sujeción es firme.

ATENCIÓN!	
	<p>Utilice siempre una espiral que esté ajustada alrededor del objeto que desee calentar pero sin hacer contacto con éste. De esta manera, funciona el despido de energía magnética a su máximo rendimiento y calienta el objeto a mayor velocidad. Además, así, usted evita que se estropee la media de protección de aislamiento de la espiral o que por el sobrecalentamiento se deteriore primero.</p>



ATENCIÓN!



Para el uso del cable suelto de inducción, es importante que el objeto tenga la menor envoltura posible. Con demasiado envoltura sube la potencia eléctrica y enciende el dispositivo de seguridad. La envoltura óptima varía por objeto. Empiece con uno y vaya añadiendo la cantidad de envolturas paulatinamente.

ATENCIÓN!



Si el iDuctor se utiliza en una posición con capacidad reducida, puede aparecer un ruido como un tic. Esto es fenómeno normal, no es un defecto.



POWER SETTINGS

- | | |
|-----------|-------|
| 1: P=50% | T=20s |
| 2: P=75% | T=20s |
| 3: P=100% | T=30s |
| 4: P=100% | T=60s |
| 5: P=100% | T=90s |
| 6: P=100% | T=∞ |

3.4 Interruptor giratorio y botón de pulsación

En el interruptor giratorio patentado detrás del iDuctor se programada el tiempo y la capacidad de calentamiento. La programación tienen que instalarse antes de que usted pulse el botón de la unidad para activar el calentamiento. Durante el calentamiento no son posibles los ajustamientos o los cambios en programación. Después de que se haga la programación, mantenga la espiral alrededor el objeto que desea calentar y pulse el botón de arriba. En la posición del 1 al 5 la unidad cambiará sola el tiempo de duración. En la posición 6 sigue calentando la unidad hasta que usted suelte el botón o hasta que el iDuctor apague solo por el sistema interno del dispositivo de seguridad de temperatura. En cuanto el iDuctor1 enfríe lo suficiente, vuelve a conectarse el proceso de calentamiento automáticamente en cuanto usted pulse el botón de encendido. El iDuctor indica que está activo cuando se encienden las luces laterales delanteras-LED.

3.5 LED-iluminacion y ventilador

En el momento que usted pulse el botón, se enciende la iluminación-LED en el lateral delantero para iluminar el objeto que usted quiera calentar. El ventilador da vueltas para enfriar el sistema. El ventilador queda activo durante todo el proceso de calentamiento e incluso después, si la temperatura medida interna es muy alta. En cuanto la temperatura alcanza el nivel normal se apaga el ventilador solo automáticamente. Mantenga por esta razón la red de conexión en la posición (230 Volt) hasta que el ventilador deje de dar vueltas. Si detecta una avería eléctrica, desconecte el iDuctor (o no lo conecte). Si al pulsar el botón empieza la iluminación-LED a parpadear entonces: (Vea“: Detector de errores”).



Para evitar daños, antes de recoger el iDuctor y la espiral en el maletín, éstos deben de enfriar bien después de usados. También la unidad como las espirales y los cables pueden calentarse por el uso.

3.6 Detector de errores

El iDuctor tiene dispositivos de seguro internos patentados. En cuanto un dispositivo de seguridad se interviene, apaga la unidad y la iluminación LED empieza a parpadear en cuanto el se pulsa el botón de encendido y apagado. El iDuctor está provisto de un microprocesador inductogenerador patentado. En caso de sobrecarga o sobrecalentamiento del generador, el procesador regula la capacidad automáticamente para evitar que el inductor-generador se estropee.

3.7 Dispositivo de seguridad de la temperatura

En cuanto la temperatura sube en exceso, para la unidad de calentamiento.

Controle: 1) que el ventilador funcione

2) que los agujeros de ventilación estén abiertos

3) que el suministro esté encendido para garantizar el enfriamiento

4) que las espirales que se van a utilizar estén solamente autorizadas por el fabricante

Solución: Espere que el calentamiento de la unidad esté lo suficientemente fría. La unidad tiene el control de la temperatura. No se puede volver a utilizar antes de que la temperatura interna haya bajado lo suficientemente a fría (Esto se puede oír porque deja de funcionar el ventilador).

3.8 Dispositivo de seguridad de la toma de corriente

Controle: 1) que la espiral o el cable están bien conectados

2) que las espirales no estén dañadas

3) que las espirales no originen un cortocircuito con la masa o las espirales entre sí

3.9 Dispositivo de seguridad de la red eléctrica

Controle: Cuando se trabaja con un generador, mire si el iDuctor funciona en un enchufe normal. Es posible que la capacidad eléctrica, de frecuencia o el voltaje del generador no sea el adecuado.

3.10 Dispositivo de seguridad de corriente y de electricidad

Controle: 1) que la corriente no sea demasiado alta

2) que la espiral no produzca un cortocircuito con la masa o la espiral misma

3) que en el uso del cable inductor no hay demasiada envoltura alrededor del objeto que se desea calentar

Solución :Ponga menos envoltorio alrededor del objeto que se desea calentar y pruebe de nuevo.

3.11 Mantenimiento

El iDuctor no necesita mantenimiento. Los conductos se limpian con un paño seco.

ATENCIÓN!



No use nunca un paño húmedo o mojado y tampoco productos de limpieza, éstos pueden dañar el aparato y el funcionamiento del mismo. No utilice nunca una espiral de inducción con media de protección aislante que esté dañada o deteriorada.

4. Certificado de conformidad

Certificado de conformidad

HedoN Electronic developments B.V.
Delftech Park
Elektronicaweg 15
2628 XG DELFT
PAÏSES BAÏJOS
Teléfono : +31 15 2755555
E-mail : info@hedon.nl
info@hedon.nl

HedoN
Electronic developments

Nosotros,

HedoN Electronic developments B.V.,

declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que el producto :

iDuctor con números de referencia HED7313001 hasta HED7313040
inclusive

al que se refiere esta declaración, es conforme a

la Directiva 2014/30/UE (CEM) relativa a la compatibilidad electromagnética,
la Directiva 2014/35/UE (Baja Tensión) relativa a la seguridad,
la Directiva 2011/65/UE (RoHS2) relativa a la utilización de determinadas sustancias
peligrosas.

Las siguientes normas se han utilizado como la medida de lo applicable:

EN 55011 (2009) + A1 (2010) Emisión conducida y radiada
EN 61000-6-1 (2007) Inmunidad
EN 61000-3-2 (2014) Emisión
EN 61000-3-3 (2013) Emisión
EN 60335-1 (2012) Seguridad de aparatos electrodomésticos y análogos

según la especificación técnica del 24 de junio de 2013 kit iDuctor versión 02.

Lugar de expedición : Delft
Fecha de expedición : 20 de abril de 2016

H.G. Raye
Manager Development



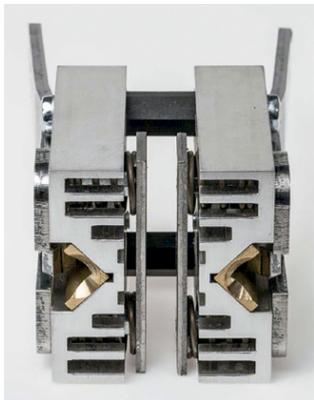
CE

www.hedon.nl

HedoN
Elektronicaweg 15, 2628 XG DELFT
Telefoonnummer: 015-275.5555
Faxnummer: 015-275.5550

5. Patente y registro

Todos los productos están patentados con el número de registro: EP 131665946.2



Mecanismo de encaje único para un cambio f ácil de las espirales y mantener fuerte la sujeción



Microprocesador conducido por ciclo-inducción



Un botón de configuración para la potencia y tiempo de conexión



Única adaptación de un cierre clavija IEC Lock en combinación con una herramienta eléctrica

6. Accesorios

	Artículo	Número de artículo	Grosor del cable mm	Diámetro interno mm	Espiral	Largo mm	Temperatura de aislación Celcius
Inductor set 1 - BETEX 1 W1200 - Art. no. 231204							
1	52M30-240		3,5	52	2,5	240	325
1	47M24-240		3,5	47	2,5	240	325
1	40M20-200		3,5	40	3,5	200	325
1	32M16-200		3,5	32	3,5	200	325
1	26M12-200		3,5	26	3,5	200	325
1	23M10-250		3,5	23	3,5	250	325
1	23M10-150		3,5	23	3,5	150	325
1	18M08-150		3,5	18	3,5	150	325
1	U coil 160-600	231214	3,5	-	0,5	600	325
Inductor set 2 - BETEX 2 W2300 - Art. no. 231304							
1	52M30-240P+		3,5	52	5,5	240	325
1	47M24-240P+		3,5	47	5,5	240	325
1	40M20-200P+		3,5	40	5,5	200	325
1	32M16-200P+		3,5	32	5,5	200	325
1	26M12-200P+		3,5	26	5,5	200	325
1	23M10-250P+		3,5	23	5,5	250	325
1	23M10-150		3,5	23	3,5	150	325
1	18M08-150		3,5	18	3,5	150	325
1	U coil 160-600	231214	3,5	-	0,5	600	325
BETEX 1+2 W1200+2300							
1	FL1100	231202	3,5	-	-	1100	650
1	FL2000	231203	3,5	-	-	2000	650
1	FL2500	231217	3,5	-	-	2500	650
1	FL3000	231218	3,5	-	-	3000	650
1	FL3500	231219	3,5	-	-	3500	650
1	iDpad1010	231205	3,5	-	-	-	150



Conjunto de 9 inductores



Inductor flexibles: 1,1 mtr



Inductor flexibles: 2,0 mtr



Inductor superficie plana ID-pad
(Para soltar tiras, defensas,
pegatinas, pegamento
y restos de pintura, y similares)

7. Garantía y reparación

BEGA SPECIAL TOOLS y sus organizaciones de venta ofrecen 1 año de garantía desde, la fecha de compra en todas las piezas i materiales del Betex iDuctor. Las espirales de inducción y el cable de inducción entran dentro de esta garantía. Se requiere que los usuarios lean las instrucciones de uso y seguridad y se atengan a ellas en el uso.

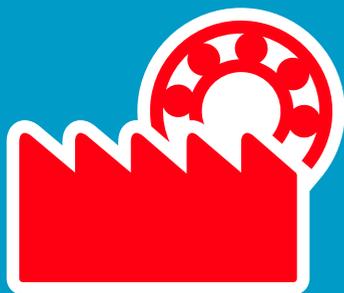
Esta garantía no es transferible y para reclamar la garantía se necesita presentar la factura a nombre del dueño del iDuctor. Esta garantía cubre todos los costes de las piezas y mano de obra por la reparación o sustitución del iDuctor. Otros posibles costes resultantes no están bajo garantía y no son cubiertos por la misma.

La garantía será anulada si se incurre en abuso, negligencia, utilización indebida, deteriorización natural, adaptaciones, cambios u otras acciones ilícitas. La garantía queda anulada, sobretodo, cuando se abre ilícitamente el iDuctor por terceras partes que no estén indicadas por medio de una autorización por escrito de BEGA SPECIAL TOOLS.

BEGA SPECIAL TOOLS no se hará nunca responsable de daños directos, indirectos o incidentales como resultado de un funcionamiento incorrecto del iDuctor.

Los gastos de envío a organizaciones de venta locales, distribuidor o revendedor serán abonados por el usuario terminal. Los gastos de devolución serán abonados por las organizaciones de venta locales, el distribuidor o el revendedor. Por la devolución de un envío al fabricante, son vigentes los mismos principios. BEGA SPECIAL TOOLS no se hará nunca responsable del transporte, averías, robo o pérdida del iDuctor.

Antes de devolver un aparato defectuoso, tiene que ponerse primero en contacto con la organización local de venta, el distribuidor o el revendedor.



RODAMIENTOS[®] BRASIL

Tel: +54 (0261) 424-0800 / Whatsapp +54 (0261) 3-370-794

Brasil 326 / C.P. M 5500 BQM / Ciudad de Mendoza / Rep. Argentina

ventas@rodamientosbrasil.com

www.rodamientosbrasil.com

